



# **SOIRÉES DJs** DÈS 21H30

### **MERCREDI 23**

#### **MIRADOR**

Global bass, tropical, worlderground

### **JEUDI 24**

### **TOM SELECT**

Afro, funk, disco...

### **VENDREDI 25**

**CABLE# DJ CLUB: CLINCH & FRIENDS** 

Reprises et remix tout-venant

### **SAMEDI 26**

**CABLE# DJ CLUB: PPP & GUEST** 

Mix trans no border line

# DIMANCHE 27 DÈS 19H30

**CABLE# DJ CLUB ONLY** 

Collages et travellings sonores

# **RESTAURATION / BAR**

Dans une ambiance festive, **Les Tontons nageurs** vous préparent de bons petits plats, 100% frais et faits maison!

Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30, et du mercredi au dimanche de 18h30 à 21h30.

Du petit-déjeuner à la fin de soirée, **l'équipe bénévole du bar** vous accueille dans la bonne humeur.

# LES APÉROS RADIOPHONIQUES

**Du jeudi 24 au dimanche 27 à 18h,** les radios associatives locales vous livrent en direct les dernières informations sur le festival avec la participation d'**Alternantes FM**, **Jet FM**, **Prun**' et **Sun**.

Focus, interviews et chroniques, en compagnie des invités du Festival.

Avec la collaboration des étudiants du département Information Communication de l'Université de Nantes.

> Suivez sur **Jet FM les émissions en direct** et retrouvez sur **Alternantes FM** les *Marches du festival* mercredi 23, jeudi 24, vendredi 25, lundi 28 et mardi 29 à 18h.

### LES REDIFFUSIONS

Alternantes FM - 98.1 FM

vendredi 25, samedi 26, lundi 28 et mardi 29 à 13h10

Jet FM - 91.2 FM

du vendredi 25 au lundi 28 à 7h et à 12h

Prun' - 92 FM

vendredi 25 de 13h à 14h samedi 26 de 14h à 15h lundi 28 de 12h à 14h

SUN - 93 FM à Nantes et 87.7 FM à Cholet du vendredi 25 au lundi 28 de 13h à 14h



# MARDI 22 NOVEMBRE

SOIRÉE D'OUVERTURE
20H30 AU KATORZA

OÙ EST LA MAISON DE MON AMI ?

de Abbas Kiarostami IRAN / 1987 / 87' / VOSTF SÉLECTION OFFICIELLE - SÉANCES SPÉCIALES

# **LUNDI 28 NOVEMBRE**

CÉRÉMONIE DE PALMARÈS 19H15 AU GRAND T

LE RUISSEAU, LE PRÉ VERT

de Yousry Nasrallah ÉGYPTE / 2016 / 115' / VOSTF ENG SUB SÉLECTION OFFICIELLE - SÉANCES SPÉCIALES

# LES LIEUX DU FESTIVAL

### LE 3 CONTINENTS CAFÉ

Espace Cosmopolis - 18 rue Scribe 👃 Horaires d'ouverture

MARDI 22 > DIMANCHE 27 : 9H30 - 2H

LUNDI 28 : 9H30 - 20H MARDI 29 : 9H30 - 15H

#### SALLES DE CINÉMA À NANTES

Les films de la compétition sont projetés au Katorza. Retrouvez le reste de la programmation dans toutes les salles

Les cartes d'abonnement des différents cinémas ne sont pas valables pour les séances du Festival.

#### LE BONNE GARDE

20 rue Frère Louis / 02 51 83 66 71 Salle : 350 places

#### LE CINÉMATOGRAPHE

12 bis rue des Carmélites / 02 40 47 94 80 Salle: 146 places

#### CONCORDE

79 bd de l'Égalité / 02 40 46 25 29 Salle 1 : 143 places & Salle 4 : 56 places &

#### **GAUMONT**

12 place du Commerce / 0892 696 696 Salle 6 : 135 places &

#### LE KATORZA

3 rue Corneille / 0 892 702 131 puis #44

Salle 1: 170 places

Salle 2 : 325 places Salle 3: 144 places

Salle 6 : 93 places

# **AUTRES LIEUX À NANTES**

#### LE GRAND T

Cérémonie de palmarès

84 rue du Général Buat / 02 51 88 25 25 847 places &

### Bus C1 (arrêt St Donatien) et C6 (arrêt Coudray) Parking MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE

Conférences et tables rondes

12 rue Voltaire / 02 40 41 55 00 120 places

. accès par l'entrée principale Place de la Monnaie

#### IEA - Institut d'Études Avancées

Atelier Produire au Sud 5 allée Jacques Bergue

# SALLES DE CINÉMA **RÉSEAU SCALA**

#### CINÉMA ATLANTIC - LA TURBALLE

Place des Anciens Combattants - Trescalan 02 40 11 79 09

146 places 👃

### **CINÉMA L'ÉDEN** - ANCENIS

67 rue Saint Fiacre / 02 40 83 06 02 260 places 👃

#### **CINÉMA LUTETIA** - SAINT HERBLAIN

18 Rue des Calvaires / 02 51 80 03 54 182 places &

#### SALLE JACQUES TATI / LE THÉÂTRE SCÈNE NATIONALE DE SAINT-NAZAIRE

Adresse provisoire : c/o la Maison des associations - Agora 1901 2 bis avenue Albert de Mun

44 600 Saint-Nazaire 02 40 22 91 36

Des images et des sons pour promouvoir

#### INTERVIEWS DES RÉALISATEURS

Des entretiens avec les réalisateurs invités du Festival, réalisés par les étudiants du lycée Léonard de Vinci de Montaigu, en

# SUIVEZ LES INFOS **DU FESTIVAL**

#### **SUR PAPIER ET SUR LE NET:**

#### VIEW ET PREVIEW

Retrouvez gratuitement sur les lieux du Festival le journal View et sur le web le blog Preview réalisés par les étudiants du Master 2 Infocom de l'Université de Nantes : actualité du Festival, photos, interviews des invités ou du public, programmes..

Sur le web: www.3continents2016.info

#### LE FESTIVAL EN IMAGES:

#### LA BANDE-ANNONCE

le Festival dans les salles de cinéma, réalisés par les étudiants du lycée Léonard de Vinci de Montaigu.

collaboration avec le magazine Répliques.

# SOIRÉE DI

AU 3 CONTINENTS CAFÉ

21h30 - 1h30

### **MIRADOR**

Global bass, tropical, worlderground



#### tous les films du Festival sont sous-titrés en français

🔳 séance prioritaire pour les scolaires / Q/A séance suivie d'un échange / P séance présentée / ! dernière séance / \* english subtitles + VOSTF

MPÉTITION SÉANCES SPÉCIALES RITHY PANH INDE AFRIQUE PORTUGAL LI HANG-HSIANG DANSEZ! CHANTEZ! PREMIERS PAS

# MCDCDCDI 27 NU//CMDDC

Hg	MCRCREDI 23 NOVEMBRE									
	KATORZA 1	KATORZA 2	KATORZA 6	KATORZA 3 / GAUMONT	LE CINÉMATOGRAPHE	CONCORDE				
9H 10H	10H30 P	10H15 P*	10H LE SALON	KATORZA 3  9H30  POMPOKO Isao TAKAHATA / 119'						
11H	SITE 2 Rithy PANH / 86'	IN THE LAST DAYS OF THE CITY Tamer EL SAID / 118'	DE MUSIQUE Satyajit RAY / 100'			10H45 LES PETITS CANARDS YU Zheguang / 37'				
12H 										
14H	14H P * CHANTE MON FRÈRE,	13H15 P * SOLO, SOLITUDE Yosep ANGGI NOEN / 98'		KATORZA 3	13H30 BOPHANA P Rithy PANH / 59'	14H * DO THE RIGHT THING				

# AIDE-MOI À CHANTER José CARDOSO / 69

16H

15H

20H

22H

23H

Sourav SARANGI / 88' 17H

18H 18H P \* THE BATTLE FOR BANARAS 19H Kamal SWAROOP

21H SHIP OF THESEUS Anand GANDHI / 139'

#### 18H30 🖭 **OLD STONE** Johnny MA / 80'

MY FATHER'S WINGS

Kivanc SEZER / 101'

20H30 **EXIL** Rithy PANH / 77

# 18H30 P **GANGS OF** WASSEYPUR 1 Anurag KASHYAP

21H30 THE MAGNIFI-CENT CONCUBINE LI Han-hsiang / 72'

LA FORTERESSE Avinash ARUN / 107

GAUMONT

SILENCE..

Youssef CHAHINE

L'IMAGE MANQUANTE Rithy PANH / 95'

Spike LEE / 121

### NON OU LA VAINE GLOIRE. Manoel DE OLIVEIRA

19H15 LA FRANCE EST NOTRE PATRIE Rithy PANH / 75'

ALBUM DE FAMILLE Mehmet Can MERTOGLU / 103'

**TABOU** Miguel GOMES / 118'

# **JEUDI 24 NOVEMBRE**

KATORZA 1 KATORZA 2 KATORZA 6 **GAUMONT** LE CINÉMATOGRAPHE CONCORDE 9H 10H 10H15 UN SOIR BANGKOK NITES APRÈS LA GUERRE Katsuya TOMITA / 183' Rithy PANH / 115 11H SILENCE. THE HOLE Youssef CHAHINE TSAI Ming-liang / 95' 12H 13H 14H TABLE RONDE RITHY PANH 14H 14H L'ARBRE SANS FRUITS LA QUATRIÈME VOIE LIFE AFTER LIFE Gurvinder SINGH / 115' Aïcha MACKY / 52 ZHANG Hanyi / 80' 15H 15H30 VIEJO CALAVERA 16H Kiro RUSSO / 78' DESTRUCTION 16H30 DUCH. **BABIES** LE MAÎTRE DES 17H Tetsuya MARIKO / 108' 17H15 MUEDA, FORGES DE L'ENFER MEMÓRIA... Rithy PANH / 103' Ruy GUERRA / 75 18H тнітні 18H30 P 18H45 / 62" 18H45 P EL LIMONERO REAL 19H MÉMOIRE-FRAGMENT CASA DE LAVA Gustavo FONTÁN / 73' Pedro COSTA / 110' 20H **LES GENS** THE LOVE ETERNE 20H30 GRIGRIS 🧷 DE LA RIZIÈRE BITTER MONEY 21H LI Han-hsiang / 122' Mahamat-Saleh Rithy PANH / 125' COURT (EN INSTANCE) WANG Bing / 156' HAROUN / 101' Chaitanya TAMHANE **UN ADIEU PORTUGAIS** 22H João BOTELHO / 85

tous les films du Festival sont sous-titrés en français

séance prioritaire pour les scolaires / Q/A séance suivie d'un échange / P séance présentée / ! dernière séance / \* english subtitles + VOSTF

ON SÉANCES SPÉCIALES RITHY PANH INDE AFRIQUE PORTUGAL LI HANG-HSIANG DANSEZ! CHANTEZ! PREMIERS PAS

# **IOURNÉE** PROFESSIONNELLE LA PLATEFORME



En partenariat avec la Plateforme.

### À 14H30

23H

CINÉMA KATORZA L'Arbre sans fruit de Aïcha Macky (Niger/France / 2016 / 52')

En présence de la réalisatrice.

#### À 16H15

MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE. **AMPHITHÉÂTRE** 

# RÔLES DES FESTIVALS, STRATÉGIES DES DIFFUSEURS

Table ronde avec Jérôme Baron (directeur artistique F3C), Aurélie Godet (programmatrice au Festival de Locarno, conseillère de programmation au Festival de la Roche s/Yon) et Thomas Pibarot (responsable des acquisitions chez Le Pacte)

# **APÉRO RADIO**

18H - 19H AU 3 CONTINENTS CAFÉ AVEC ALTERNANTES FM. JET FM. PRUN' ET SUN

# PARCOURS ACCESSIBILITÉ

Film sous-titré pour les publics sourds et malentendants.

En partenariat avec Groupama Loire Bretagne et le Conseil départemental de Loire Atlantique.

AU KATORZA

20H30 GRIGRIS TVSM Mahamat-Saleh HAROUN / 101

# TABLE RONDE

# **DE 14H À 16H**

LE CINÉMATOGRAPHE

LES THÉÂTRES DE MÉMOIRE DE RITHY PANH



Table ronde avec Christian Delage et Anne Kerlan de l'IHTP En partenariat avec l'IHTP/CNRS (Institut d'histoire du temps présent)





# SALLES DU RÉSEAU SCALA

### L'ÉDEN **ANCENIS**

8H30 DEVDAS

Sanjay Leela BHANSALI / Inde / 180

**14H** LA QUATRIÈME VOIE

Gurvinder SINGH / Inde / 115

CINÉMA ATLANTIC LA TURBALLE

**20H45** COURT (EN INSTANCE) Chaitanya TAMHANE / Inde / 116

# SOIREE DI 3 CONTINENTS CAFÉ 21H30 - 1H30

TOM SELECT Afro, funk, disco...



# **VENDREDI 25 NOVEMBRE**

KATORZA 1 KATORZA 2 KATORZA 6 **GAUMONT** LE CINÉMATOGRAPHE CONCORDE 9H 10H MY FATHER'S WINGS <mark>10H30</mark> / 107' 🖟 Kivanç SEZER / 101 FONCTION PREMIÈRE SPARROW 11H (IN)FORMER Johnnie TO / 87 CHICO ET RITA Collectif / 93 12H 13H 🖭 13H OLD STONE Johnny MA / 80' 14H 1/<sub>4</sub>H 1/iH 14H U ADIEU MANDALAY PITCHS PRODUIRE AU SUD Midi Z / 108 Mahamat-Saleh 15H 15H P Q/A \* HAROUN / 101' SOLO, SOLITUDE Yosep ANGGI NOEN 16H 16H30 QUAND UNE FEMME GIBIER D'ÉLEVAGE 17H MONTE L'ESCALIER Rithy PANH / 90 Mikio NARUSE / 110' IN THE LAST DAYS 18H OF THE CITY 18H30 18H30 Tamer EL SAID / 118' S21, LA MACHINE DE LE PLUS DIGNEMENT 19H 19H PO/A \* Akira KUROSAWA / 87 MORT ΔΗΤΗΜΝ Rithy PANH / 101' Aamir BASHIR / 96' 20H 20H P Q/A \* 🌉 BANGKOK NITES Katsuya TOMITA / 183' **DEVDAS** 20H30 Sanjay Leela BHANSALI 20H45 CHAIMITE 21H ALBUM DE FAMILLE 180 Jorge BRUM DO CAN-THE IMAGE THREADS Mehmet Can Vipin VIJAY / 104 THE DREAM OF MERTOGLU / 103'

tous les films du Festival sont sous-titrés en français

THE RED CHAMBER LI Han-hsiang / 110'

22H

23H

séance prioritaire pour les scolaires / 0/A séance suivie d'un échange / P séance présentée / ! dernière séance / \* english subtitles + VOSTF

ON SÉANCES SPÉCIALES RITHY PANH INDE AFRIQUE PORTUGAL LI HANG-HSIANG DANSEZ! CHANTEZ! PREMIERS PAS

# JOURNÉE PROFESSIONNELLE

# **SÉANCE DE PITCHS PRODUIRE AU SUD**

En partenariat avec l'ADRC (Agence pour le Développement Régional du Cinéma).

**DE 10H À 11H30** MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE, AMPHITHÉÂTRE

**ACCESSIBILITÉ DES SALLES** ET DES ŒUVRES: **ÉTAT DES LIEUX ET PERSPECTIVES** 

### DE 11H30 À 12H30

MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE. **AMPHITHÉÂTRE** 

L'ÂGE D'OR DU CINÉMA JAPONAIS Intervention de Pascal Alex-Vincent (auteur du Dictionnaire des cinéastes japonais en 101 noms)



Quand une femme monte l'escalier de Mikio Naruse

14H - 16H I F CINÉMATOGRAPHE

MODÉRATEUR : Stefano Tealdi, producteur

L'Atelier Produire au Sud accueille cette année douze professionnels venus d'Argentine, Iran, Maroc, Afrique du Sud, Égypte, Soudan et Turquie. À l'issue de la formation 2016, séance de présentation publique des pitchs. Entrée libre.

# PARCOURS ACCESSIBILITE

Film accessible aux publics sourds et malentendants. Présentation et Q/A interprétés en langue des signes. En partenariat avec Groupama Loire Bretagne

et le Conseil départemental de Loire Atlantique.

AU KATORZA **20H** BANGKOK NITES Katsuya TOMITA / 183'

# **APÉRO RADIO**

18H - 19H AU 3 CONTINENTS CAFÉ AVEC ALTERNANTES FM, JET FM, PRUN' ET SUN

# SALLES DU RÉSEAU SCALA

CINÉMA ATLANTIC LA TURBALLE

**20H30** BANGKOK NITES Katsuya TOMITA / Japon / 183 COMPÉTITION INTERNATIONALE

LE JACQUES TATI SAINT-NAZAIRE

**20H30** OÙ EST LA MAISON DE MON AMI? Abbas KIAROSTAMI / Iran / 90

# SOIREE DI

3 CONTINENTS CAFÉ 21H30 - 1H30

CABLE# DJ CLUB: **CLINCH & FRIENDS** 

Reprises et remix tout-venant



# SAMEDI 26 NOVEMBRE

KATORZA 1 KATORZA 2 KATORZA 6 KATORZA 3 / GAUMONT LE CINÉMATOGRAPHE CONCORDE 9H KATORZA 3 10H 10H **10H LES PETITS** BITTER MONEY LES GENS DE LA CANARDS 10H30 MUEDA, 10H30 WANG Bing / 156' RIZIÈRE YU Zheguang / 37 MEMÓRIA... PI VIEJO CALAVERA 11H Rithy PANH / 125' Ruy GUERRA / 75' Kiro RUSSO / 78' 11H15 L'ŒIL **AU-DESSUS DU PUITS** Johan VAN DER 12H KEUKEN / 94' 13H 13H15 P 📲 EL LIMONERO REAL 14H / 62' P I \* MÉMOIRE-FRAGMENT 14H P I DUCH, LE MAÎTRE 14H Gustavo FONTÁN / 73' 14H15P0/A!\* AUTUMN DES FORGES... Aamir BASHIR / 96' 15H Rithy PANH / 103 15H30 / 83' P0/ 15H30 P 0/A \* LIFE AFTER LIFE FORGER LE RÉCIT NATIONAL Programme de courts-métrages 16H ZHANG Hanyi / 80' 16H45 BOPHANA... 17H Rithy PANH / 59 17H30 PQ/A\* DESTRUCTION 18H 18H GANGS **UN ADIEU PORTUGAIS** 18H15 PQ/A!\* **BABIES** OF WASSEYPUR 1 João BOTELHO / 85 Tetsuya MARIKO / 108' тнітні Anurag KASHYAP / Raam REDDY / 123 19H GAUMONT 20H 20H QUARTIER **INTERDIT** 20H30 / 120° ₽ Q/A Emilio FERNÁNDEZ CAVALO DINHEIRO PAIX RETROUVÉE 21H GANGS 21H L'IMAGE MANQUANTE Pedro COSTA / 104 **OF WASSEYPUR 2** Rithy PANH / 95' LEGENDS OF LUST Anurag KASHYAP / 22H LI Han-hsiang / 100' 23H

tous les films du Festival sont sous-titrés en français

■ séance prioritaire pour les scolaires / Q/A séance suivie d'un échange / P séance présentée / ! dernière séance / \* english subtitles + VOSTF

TITION SÉANCES SPÉCIALES RITHY PANH INDE AFRIQUE PORTUGAL LI HANG-HSIANG DANSEZ! CHANTEZ! PREMIERS PAS

# RENCONTRES

### **DE 10H30 À 12H30**

MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE, **AMPHITHÉÂTRE** 

**AU CENTRE DU SCÉNARIO:** LE PERSONNAGE

Conversation avec Sari TURGEMAN (scénariste et consultante en scénario)

# SOIREE DI

3 CONTINENTS CAFÉ 21H30 - 1H30

CABLE# DJ CLUB: **PPP & GUEST** 

Mix trans no border line



# F3C EN FAMILLE

AU CINÉMATOGRAPHE **10H** LES PETITS CANARDS Zheguang YU / 37'

**AU LUTETIA 15H** ANINA **V**SM Alfredo SODERGUIT / 80'

# PARCOURS ACCESSIBILITÉ

Film accessible aux publics sourds et malentendants.

En partenariat avec Groupama Loire Bretagne et le Conseil départemental de Loire Atlantique.

#### AU KATORZA

Présentation et Q/A interprétés en langue des signes.

**10H** EL LIMONERO REAL Gustavo FONTÁN / 73'

**AU LUTETIA** 15H ANINA OVSM Alfredo SODERGUIT / 80'

# **APÉRO RADIO**

18H - 19H AU 3 CONTINENTS CAFÉ AVEC ALTERNANTES FM. JET FM. PRUN' ET SUN

# SALLES DU RÉSEAU SCALA

### LE LUTETIA SAINT HERBLAIN

15H ANINA 🍠 Alfredo SODERGUIT / Uruguay-Colombie / 80'

17H30 MY FATHER'S WINGS Kivanç SEZER / Turquie / 101'

LE BONNE GARDE **NANTES** 



**18H** L'IMAGE MANQUANTE Rithy PANH / France-Cambodge / 95'

LE JACQUES TATI SAINT-NAZAIRE

18H LA QUATRIÈME VOIE Gurvinder SINGH / Inde / 115

**20H30** BANGKOK NITES Katsuya TOMITA / Japon / 183'

# **DIMANCHE 27 NOVEMBRE**

KATORZA 1 KATORZA 2 KATORZA 6 KATORZA 3 / GAUMONT LE CINÉMATOGRAPHE CONCORDE 9H KATORZA 3 10H 10H15 [ \* **BANGKOK NITES** РОМРОКО 10H30 **10H30** / 106′ ₽ SHIP OF THESEUS Katsuya TOMITA / 183' Isao TAKAHATA / 119' **UN SOIR APRÈS NAISSANCE** 11H Anand GANDHI / 139' LA GUERRE DE L'IMAGE Rithy PANH / 115' 12H 13H 13H30 P 3H30 P1 \* 13H30 P.I LA TERRE DES ÂMES SOLO, SOLITUDE ACTO DOS FEITOS... 14H 14H ANINA I 🧷 F. MATOS SILVA / 86' Uniquement en VOSTA **FRRANTES** Yosep ANGGI NOEN Alfredo SODERGUIT Rithy PANH / 105 15H 15H30 P Q/A I \* **OLD STONE** 16H P I 16H 16H Johnny MA / 80' CASA DE LAVA LES ARTISTES DU THÉÂTRE BRÛLÉ Pedro COSTA / 110' 17H Rithy PANH / 83' 18H 18H P I 18H P Q/A!\* PSYCHO RAMAN IN THE LAST DAYS 18H30 IMAGES SOU-18H30 **AD** 🧷 Anurag KASHYAP OF THE CITY TERRAINES... P / 72
Programme de courts-métrag **TABOU** 19H Tamer EL SAID / 118' GAUMONT Miguel GOMES / 118 20H THE HOLE 20H30 EXIL Ming-Liang TSAI / 95' 20H45 PI 20H45 Rithy PANH / 77 MY FATHER'S WINGS THE EMPEROR 21H NON OU LA VAINE LA QUATRIÈME VOIE Kivanç SEZER / 101 AND THE MINISTER Gurvinder SINGH / 115' GLOIRE. LI Han-hsiang / 90' Manoel DE OLIVEIRA 22H 23H

tous les films du Festival sont sous-titrés en français

séance prioritaire pour les scolaires / Q/A séance suivie d'un échange / P séance présentée / ! dernière séance / \* english subtitles + VOSTF

COMPÉTITION SÉANCES SPÉCIALES RITHY PANH INDE AFRIQUE PORTUGAL LI HANG-HSIANG DANSEZ! CHANTEZ! PREMIERS PAS

# PARCOURS ACCESSIBILITÉ

Films sous-titrés pour les publics sourds et malentendants

En partenariat avec Groupama Loire Bretagne et le Conseil départemental de Loire Atlantique.

AU CINÉMATOGRAPHE
Disponible en audiodescription.

18H30 TABOU AD)) SVSM Miquel GOMES / 118'

**AU CONCORDE** 

14H ANINA VSM Alfredo SODERGUIT / 80'





# **F3C EN FAMILLE**

### AU KATORZA



**10H** POMPOKO

AU CONCORDE

14H ANINA 
Alfredo SODERGUIT / 80'

# **APÉRO RADIO**

18H - 19H AU 3 CONTINENTS CAFÉ AVEC ALTERNANTES FM, JET FM, PRUN' ET SUN

# SALLES DU RÉSEAU SCALA

LE BONNE GARDE NANTES

**17H30** LA QUATRIÈME VOIE Gurvinder SINGH / Inde / 115'

CINÉMA ATLANTIC LA TURBALLE

**18H35** MY FATHER'S WINGS Kivanç SEZER / Turquie / 101' COMPÉTITION INTERNATIONALE

**20H45** L'IMAGE MANQUANTE Rithy PANH / France-Cambodge / 95'

**LE JACQUES TATI**SAINT-NAZAIRE

**15H** DUCH, LA MAÎTRE DES FORGES DE L'ENFER Rithy PANH / France-Cambodge / 103'

**18H** MY FATHER'S WINGS Kivanç SEZER / Turquie / 101' COMPÉTITION INTERNATIONALE'

**20H30** UN ADIEU PORTUGAIS de João BOTELHO / Portugal / 85'

# **LUNDI 28 NOVEMBRE**

KATORZA 1 KATORZA 2 KATORZA 6 KATORZA 3 / GAUMONT LE CINÉMATOGRAPHE LE CONCORDE 9H 9H30 💷 KATORZA 3 **DEVDAS** 10H Sanjay Leela BHANSALI **BITTER MONEY** COURT 10H30 QUARTIER WANG Bing / 156' (EN INSTANCE) INTERDIT CHANTE MON FRÈRE, 11H Chaitanya TAMHANE Emilio FERNÁNDEZ AIDE-MOI À CHANTER José CARDOSO / 69' 12H 13H P I \* 13H P I 1 13H LIFE AFTER LIFE DESTRUCTION 13H30 | ZHANG Hanyi / 80 L'ŒIL AU-DESSUS 14H Tetsuya MARIKO / 108' 14H DU PUITS LES GENS Johan VAN DER DE LA RIZIÈRE 15H KEUKEN / 94' JODHAA AKBAR Rithy PANH / 125' 15H15 P.L. Ashutosh GOWARIKER EL LIMONERO REAL PAIX RETROUVÉE PI 16H 17H CAVALO DINHEIRO 18H SITE 2 18H30 | Rithy PANH / 86' GANGS CHAR... 19H Sourav SARANGI / 88' **OF WASSEYPUR 2** GAUMONT Anurag KASHYAP 20H 20H I 20H S21, LA MACHINE 20H / 106' I LE SALON DE MORT KHMÈRE NAISSANCE 20H30 LA FRANCE DE MUSIQUE **ROUGE** DE L'IMAGE 20H45 EST NOTRE PATRIE 21H Satyajit RAY / 100' Rithy PANH / 101 rts-métrages QUAND UNE FEMME Rithy PANH / 75' MONTE L'ESCALIER **ENCHANTING SHADOW** Mikio NARUSE / 110' 22H LI Han-hsiang / 83'

tous les films du Festival sont sous-titrés en français

23H

séance prioritaire pour les scolaires / Q/A séance suivie d'un échange / P séance présentée / ! dernière séance / \* english subtitles + VOSTF

COMPÉTITION SÉANCES SPÉCIALES RITHY PANH INDE AFRIQUE PORTUGAL LI HANG-HSIANG DANSEZ! CHANTEZ! PREMIERS PAS



# RENCONTRE

14H

LE LIEU UNIQUE, SALON DE MUSIQUE

### NOUVELLES ÉCRITURES POUR LE FILM D'ANIMATION

Rencontre avec Xavier Kawa-Topor (directeur de Nef Animation)





En partenariat avec Nef Animation





# MARDI 29 NOVEMBRE

	KATORZA 1	KATORZA 2	KATORZA 6	GAUMONT	LE CINÉMATOGRAPHE	CONCORDE
9H						
10H	10H30 ! *	10H 💷 SPARROW	10H _ I CHICO ET RITA	10H30 □!*		10H I TABOU
11H	THE BATTLE FOR BANARAS Kamal SWAROOP	Johnnie TO / 87'	Collectif / 93'	DO THE RIGHT THING Spike LEE / 121'		Miguel GOMES / 118'
12H	133'					
13H		13H30 ₽*			13H P I CHAIMITE	
14H	13H45   LA TERRE DES ÂMES ERRANTES	PRIX DU PUBLIC  Sous réserve de modification d'horaire en fonction			Jorge BRUM DO CANTO 157'	14H CHAR THE NO MAN'S ISLAND
15H	Rithy PANH / 105'	de la durée des films primés.				Sourav SARANGI / 88'
16H	16H LES ARTISTES	16H30 ▶*			16H / 85' P I FORGER LE RÉCIT	
17H	<b>DU THÉÂTRE BRÛLÉ</b> Rithy PANH / 83'	MONTGOLFIÈRE D'ARGENT Sous réserve de modification			NATIONAL Programme de courts-métrages	
18H	18H / 72' IMAGES SOUTERRAINES P I Programme de courts-métrages	d'horaire en fonction de la durée des films primés.	18H30 I		18H / 107' I FONCTION PREMIÈRE : (IN)FORMER	
19H		19H30 P *	GIBIER D'ÉLEVAGE Rithy PANH / 90'		Programme de courts-métrages	
20H	20H ! * THE IMAGE THREADS	MONTGOLFIÈRE D'OR Sous réserve de modification	20H30 I		20H30	
21H	Vipin VIJAY / 104'	d'horaire en fonction de la durée des films primés.	COURT (EN INSTANCE) Chaitanya TAMHANE		LE PLUS DIGNEMENT Akira KUROSAWA / 87	20H45 ADIEU MANDALAY Midi Z / 108'
22H			116'			
23H		titrés en français res / <b>Q/A</b> séance suivie d'un échange .ES RITHY PANH INDE AFRIQUE		•		

# LE FESTIVAL EN PRATIQUE

# LA BILLETTERIE

### Retrouvez toutes les informations sur notre site www.3continents.com

Menu « infos pratiques ».

> onglet « billetterie »

Renseignements au 0 892 464 044 7j/7j (0,35€/min + prix d'appel)

www.nantes-tourisme.com

ATTENTION CHANGEMENT : les pass et les accréditations ne sont plus prioritaires. L'accès aux salles se fait par ordre d'arrivée. Entrée dans la limite des places disponibles.

Le coupon 1 entrée est valable du 23/11 au 29/11 dans toutes les salles et à toutes les séances du Festival 2016, sauf soirée d'ouverture (Katorza) et cérémonie de palmarès (Le Grand T).

Entrée dans la limite des places disponibles. Pas de réservation possible à l'avance. Le coupon vaut pour un ticket d'entrée dans la salle. Il est à présenter directement au contrôleur à l'entrée de la salle choisie (sauf au Gaumont, où le coupon doit être préalablement échangé en caisse). Le coupon ne sera ni repris, ni échangé, ni remboursé. En cas de séance complète, il pourra être utilisé pour une autre séance du Festival 2016. Il ne sera plus accepté après le 29/11/16.

Attention ! Certaines séances peuvent être accessibles avec une tarification spéciale ou sont en partie sur réservation : mention sur la grille horaire du Festival ou à l'entrée de la salle concernée.

Les carnets 5 et 10 entrées regroupent 5 ou 10 coupons aux conditions d'utilisation mentionnées ci-dessus. Les coupons d'un même carnet ne sont pas nominatifs et peuvent donc être utilisés par plusieurs personnes

Le pass journée est nominatif, valable du 23/11 au 29/11 dans toutes les salles et à toutes les séances de la journée indiquée sur le pass (sauf Cérémonie de palmarès). Il est strictement personnel.

Le pass festival est nominatif, la photo d'identité est obligatoire, valable du 23/11 au 29/11 dans toutes les salles et à toutes les séances, sauf Cérémonie de palmarès (Le Grand T). Il est strictement personnel. Un catalogue est offert à tout acheteur d'un pass festival.

#### Soirée d'ouverture

Mardi 22/11 • 20h30 • Katorza 5 €, dans la limite des places disponibles.

#### Cérémonie de palmarès

Lundi 28/11 • 19h15 • Le Grand T 8 €, dans la limite des places disponibles.

#### **LES TARIFS**

Coupon 1 entrée[1]: 6€ / 5€[2] Carnet 5 entrées [1] : 25€/ 22€ [2] Carnet **10 entrées**<sup>[1]</sup> : 45€ / 40€<sup>[2]</sup> Pass journée (1): 16€ / 13€ (2) (3) Pass festival<sup>[1]</sup> : 65€/ 50€<sup>[2][3]</sup>

Cérémonie de palmarès (Le Grand T) : 8€

Catalogue : 5€ / Affiche : 2€

Tarif carte blanche [1]: 3€ [3]

[1] Entrée valable dans toutes les salles et à toutes les séances sauf Soirée d'ouverture (Katorza) et Cérémonie de palmarès (Le Grand T).

(2) Tarif réduit accessible aux moins de 18 ans et étudiants (sauf Université permanente), personnes en situation de handicap, demandeurs d'emploi, Carte Cezam, CartS. Réduction appliquée sur présentation d'un justificatif qui pourra également être demandé à nouveau à l'entrée de la salle.

(3) Tarif carte blanche uniquement en vente à Nantes Tourisme et au 3 Continents Café.

Le Festival des 3 Continents ne propose pas de tarif de groupe. Le Festival des 3 Continents participe à l'opération Pass Culture & Sport proposée par la Région Pays de la Loire.

#### Pour les scolaires

(uniquement sur facturation): Coupon 1 entrée : 4 € pass journée : 8 € pass festival : 32 €

Catalogue : 5 € Affiche : 2 €

### **LES POINTS DE VENTE** BILLETTERIE

Coupons, carnets, pass, séances spéciales

À PARTIR DU 7 NOVEMBRE 2016

#### **NANTES TOURISME**

9 rue des États

(en face du Château des Ducs de Bretagne)

Du lundi au samedi de 10h à 18h Le dimanche et jours fériés de 10h à 17h

Sur internet: www.nantes-tourisme.com

### Par téléphone

Depuis la France: 0892 464 044 (service 0.35 €/min + prix d'appel)

Depuis l'étranger : 0033 272 640 479

Du lundi au vendredi de 9h à 18h. Le jeudi de 10h à 18h. Les week-end et jours fériés de 10h à 13h et de 14h à 17h

#### À PARTIR DU MARDI 22 NOVEMBRE 2016 3 CONTINENTS CAFÉ / BILLETTERIE

Espace Cosmopolis, Passage Graslin

Du mardi 22/11 au lundi 28/11 : 9h30 - 20h Mardi 29/11 : 9h30 - 15h

#### BILL ETTERIE DE DERNIÈRE MINUTE DANS LES SALLES DE CINÉMA

Pour toutes les séances du Festival, une billetterie de dernière minute est installée à l'entrée de la salle. Possibilité d'achat de coupons individuels ou de carnets de 5 tickets pour une entrée en salle immédiate.

# **PROGRAMMATION**

# SÉLECTION OFFICIELLE COMPÉTITION

#### **BANGKOK NITES**

Katsuya TOMITA FIC / 183' / DCP / JAPON, FRANCE, THAÏI ANDE | AOS / 2016

En Thaïlande, parc d'attractions sexuelles, financières et narcotiques, cicatrices de la colonisation, Tomita regarde la mondialisation à hauteur de destins intimes: Luck, l'une des reines d'un bordel de Bangkok, retrouve Ozawa, un ancien client, vétéran des Forces japonaises d'autodéfense.

#### **BITTER MONEY**

WANG Bing

DOC / 156' / DCP / FR, HK / 2016
Dans une ville à la croissance
rapide de l'Est de la Chine,
les migrants arrivent en
rêvant d'une vie meilleure.
Mais ils n'y trouvent que
d'âpres conditions de vie qui
les amènent à des relations
violentes et oppressives,
même au sein des couples.
Une chronique amère de
la Chine d'aujourd'hui.

#### **DESTRUCTION BABIES**

Tetsuya MARIKO

Désœuvré, violent, cynique, Taira, un adolescent, cogne d'abord sur les élèves d'un autre quartier puis bientôt, sans motif, sur tous ceux qu'il rencontre. Très vite, la question du sens de la violence surgit comme une énigme qui échappe à tous sauf à Taira.

# IN THE LAST DAYS OF THE CITY

Tamer EL SAID FIC / 118' / DCP / ÉG, ALL. R.U., E.A.U. / 2016

Un réalisateur est aussi perdu dans le montage de son film que dans sa propre vie : sa mère va mourir, celle qu'il aime quitter le pays, et lui-même cherche un appartement au Caire, ville encombrée et chaotique. En parallèle lui parviennent des images qui disent les divisions d'un monde arabe en pleine errance ou décomposition.

#### MY FATHER'S WINGS

Kivanç SEZER

FIC / 101 / DCP / TURQUIE / 2016 Ibrahim, 53 ans, apprend qu'il va mourir d'un cancer alors qu'il travaille sur un chantier d'immeubles de luxe avec son jeune neveu.

À partir de ce bâtiment, aussi fort visuellement que symboliquement, et de ces deux hommes, ce film sensible pose un regard calme et lucide sur la Turquie d'aujourd'hui.

### **LIFE AFTER LIFE**

ZHANG Hanyi

FIC/80'/DCP/CHINE/2016
Mingchung et son fils Leilei
ramassent du bois dans
la forêt lorsque ce dernier
aperçoit un lièvre, qu'il
se met à poursuivre. Quand
it revient, il parle avec la voix
de sa mère morte. Une fable
sur la façon de tromper
la mort pour mieux garder
en vue l'essence de la vie.

### **EL LIMONERO REAL**

Gustavo FONTÁN

FIC/73'/DCP/ARGENTINE/2016
Le trajet de Wenceslao,
la cinquantaine, dans
la campagne insulaire
et reculée de la province de
Sante Fe pendant la dernière
journée de l'année. Attentif
à l'irréversibilité de l'instant,
empreint de délicatesse
et d'élégance dans son
montage immersif, le film
relève de l'essai poétique.

#### **OLD STONE**

Johnny MA

FIC/80 / DCP/CHINE, CANADA/2016
Lao Shi est chauffeur de taxi.
Tout bascule le jour où il
blesse gravement un motocycliste, qu'il décide d'emmener à l'hôpital sans prévenir
au préalable la compagnie
pour laquelle il travaille.
Entre thriller et drame social,
ce premier long-métrage
très maîtrisé dessine par
petites touches une Chine
devenue monstrueuse.

#### SOLO, SOLITUDE

Yosep ANGGI NOEN

Wiji Thukul s'est fait connaître en Indonésie dans les années 80 par son engagement politique. Également poète, ses vers, sobres et concis, composent la partition de ce film sur son exil sous le régime de Suharto. Ce délicat longmétrage se tient à distance de la chronologie historique et de l'éloge, caractéristiques de nombreux biopics.

### SÉANCES SPÉCIALES

### OÙ EST LA MAISON DE MON AMI ?

Abbas KIAROSTAMI

D'une histoire simple, celle d'un écolier devant retrouver la maison de son camarade de classe pour lui restituer son cahier, Kiarostami tire une fable épique, donne au regard d'un enfant une réalité qui le constitue en témoin étonné et sensible de son propre monde.

#### LE RUISSEAU, LE PRÉ VERT ET LE DOUX VISAGE

Yousry NASRALLAH FIC / 115' / DCP / ÉGYPTE / 2016

Les préparatifs d'un mariage dans la campagne égyptienne. En parlant d'amour, de sexe et de nourriture, Yousry Nasrallah réalise un hymne à la liberté, dont la radicalité se savoure dans l'allégresse générale.

### **ALBUM DE FAMILLE**

Mehmet Can MERTOGLU
FIC/103'/DCP/TURQUIE/2016
Un jeune couple, indolent
et violent, drôle et effrayant,
redouble d'inventivité pour
cacher à son entourage l'adoption d'un enfant. Au-delà de sa
subtile charge politico-sociale,
le film décrit les torsions fictives
et les petits arrangements qui
construisent les romans familiaux autant que nationaux.

#### **VIEJO CALAVERA**

Kiro RUSSO

FIC / 78' / DCP / BOLIVIE, QATAR / 2016
Dans une discothèque,
les corps imbibés d'alcool
traduisent une violence insondable à laquelle les hommes
ont visiblement accepté de
se soumettre. Plus loin dans
la campagne, le noir profond
étouffe une course inverse :
une communauté de mineurs
cherche l'un des siens disparu.
Russo enveloppe ce théâtre
souterrain dans une sublimation cruelle de la difficulté
physique et du rituel ouvrier.

#### **ADIEU MANDALAY**

Midi Z

FIC/108'/DCP/TAÏ, BIR, FR, ALL/2016
Au milieu du flux d'immigration illégale qui relie la
Birmanie à Bangkok, le jeune
Guo rencontre Lianqing qui
aspire comme lui à trouver une
vie meilleure en Thaïlande.
L'histoire d'un amour naissant
et de sa douloureuse mise
à l'épreuve par la vie
des travailleurs clandestins.

# QUAND UNE FEMME MONTE L'ESCALIER

Mikio NARUSE

FIC / 110' / DCP / JAPON / 1960
Tous les soirs, Keiko monte les marches du luxueux bar de Tokyo où elle est hôtesse. Malgré la tentation de l'argent facile, la jeune femme refuse de céder aux avances des clients afin de ne pas trahir la mémoire de son mari décédé. Un soir pourtant, Keiko est troublée par l'un de ces hommes...

#### **LE PLUS DIGNEMENT**

Akira KUROSAWA

Pendant la guerre, des ouvrières volontaires travaillent au sein d'une usine fabriquant des lentilles de précision pour les canons. Une fiction réaliste où les actrices ont été plongées en immersion totale dans l'usine. Un des films les plus chers au cœur de Kurosawa. Version restaurée inédite

#### L'ARBRE SANS FRUITS

Aïcha MACKY

DOC / 52' / DCP / NIGER, FR / 2016 Sans enfant, Aïcha fait figure de femme originale dans la société nigérienne. Loin d'une complainte personnelle ou d'une autofiction que l'intimité du sujet pourrait facilement désigner, la jeune réalisatrice nigérienne s'interroge sur la place des femmes de son pays en leur donnant la parole.

# LES THÉÂTRES DE MÉMOIRE DE RITHY PANH: UN CINÉMA DU TEMPS PRÉSENT

#### SITE 2

DOC/86'/BETA SP/CAMB, FR/1989 Au son de sa voix qui rythme le film, le portrait saisissant d'une femme dont le périple raconte la situation du Cambodge après les Khmers rouges.

#### LES GENS DE LA RIZIÈRE

FIC / 125 ' / 35 MM / CAM, FR / 1994 Une famille de paysans pauvres, interprétés par des acteurs amateurs, sont la figure allégorique des trois quarts de l'humanité, à l'avenir chaque fois remis en cause. Le cinéaste fait le récit sensible d'un Cambodge rural, dévoilant un travail exigent et précaire. Chaque plan est d'une infinie douceur et révèle un amour pour chacun des personnages.

#### BOPHANA, UNE TRAGÉDIE CAMBODGIENNE

DOC/59' / BETA SP / CAMB, FR / 1996 Le vécu intime d'un jeune couple sous le régime de Pol Pot : correspondance, témoignages de survivants et paroles des proches permettent de retracer ces vies mutilées par les Khmers rouges.

### UN SOIR APRÈS LA GUERRE

FIC / 115 / 35 MM / CAMB, FR / 1997 Ce portrait urbain d'une jeunesse en sursis raconte l'amour fou et l'errance de deux sans-espoirs dans les rues de Phnom Penh. Le commerce de leur corps, où l'on risque sa vie à la sauver, n'est que le prolongement de la guerre, sous une autre forme.

#### LA TERRE DES ÂMES ERRANTES

DOC/105'/BETANUM/CAMB, FR /1999
Un chantier de télécom
munications au Cambodge.
Creuser la terre fait surgir
des trouvailles affolantes
et douloureuses, qu'il s'agisse
d'ossements ou d'obus,
et permet de ce fait d'éveiller
les mémoires.

#### S21, LA MACHINE DE MORT KHMÈRE ROUGE

DOC/1011/35MM/CAMB, FR /2002 Un lycée réquisitionné par les forces de sécurité de Pol Pot est devenu S21, le plus important centre de détention et de torture du pays. Sur les lieux, Rithy Panh filme Nath, un survivant devenu peintre, puis les bourreaux. Un documentaire bouleversant qui rend leur voix aux âmes des morts.

#### LES ARTISTES DU THÉÂTRE BRÛLÉ

DOC/83'/BETANUM/CAMB, FR/2005 Entre documentaire et fiction, l'histoire d'une troupe de comédiens dans un théâtre en ruine au cœur de Phnom Penh témoigne des traces laissées par le génocide khmer. Rithy Panh se tient à leur côté plutôt que face à eux, il est des leurs. Un film porté par la gaieté et l'humour de ses personnages.

### DUCH, LE MAÎTRE DES FORGES DE L'ENFER

Face caméra, Duch, dirigeant de la prison S21, livre le récit de ses années d'exercice où il s'est appliqué à diffuser l'idéologie du pouvoir. Un dispositif exceptionnel qui consiste à filmer l'ennemi, à lui donner la parole, jusqu'à recueillir le plus infime de ses remords.

#### GIBIER D'ÉLEVAGE

Dans un village des montagnes du Cambodge, un avion de guerre américain s'écrase et le pilote survit. Les soldats khmers rouges ordonnent aux enfants du village de s'occuper du prisonnier. Soudain, l'ennemi sort de l'abstraction et devient concret, gagne un visage et une voix.

### L'IMAGE MANQUANTE

DOC /95' / DCP / CAMB, FR / 2013 Rithy Panh fabrique les quatre années qui ont suivi l'entrée des Khmers rouges dans la capitale par des scènes immobiles qui ne sont pas moins terribles que les séquences d'archives. Si le film, enrichi d'une dimension méditative par le texte de l'écrivain Christophe Bataille, remonte à l'enfance du cinéaste, c'est moins pour authentifier la validité de ses souvenirs personnels que pour redonner corps – si petits soient-ils – à des figures et des images détruites.

#### LA FRANCE EST NOTRE PATRIE

DOC/75'/BETANUM/CAMB, FR/2018
Rithy Panh revisite les images tournées par les Français dans leurs anciennes colonies – films amateurs et de famille, documentaires ethnographiques, films d'actualité ou de propagande... – pour interroger le processus colonial. Une réflexion sur des images tournées pour glorifier cette époque.

### **EXIL**

DOC / 77' / DCP / FRANCE / 2016
Comment filmer l'exil ?
Comment filmer ce qui
n'existe plus ? Rithy Panh
compose un théâtre
où images-souvenirs
et images-archives documentent le monde perdu
et annihilé par la dictature
khmère. Un long et bouleversant poème dédié à la douleur
de la perte et à la force
de l'imaginaire.

# **PRÉSENCES DU CINÉMA INDIEN**

#### **JODHAA AKBAR**

Ashutosh GOWARIKER XVIe siècle, l'Inde est dominée par la dynastie des empereurs musulmans moghols. Le dernier héritier consent à épouser Jodhaa, une princesse rajpoute hindoue, afin d'étendre son empire. Une production bollywoodienne à grand spectacle bannie des écrans indiens, pour cause d'amours interconfessionnelles

#### THE IMAGE THREADS

Vipin VIJAY

/ 104' / 35 MM / INDE / 2010 Un professeur d'informatique s'interroge sur sa généalogie en communicant avec son grand-père chaman. Intégrant l'informatique, la mythologie indienne, la numérologie et le symbolisme, ce conte épique sur la spiritualité et la découverte de soi explore la réalité virtuelle et le monde conscient. Ce dialogue stimulant entre différents types de textes et d'images nous rappelle ici l'impureté du cinéma et les miracles dont il est capable.

#### **AUTUMN**

Aamir BASHIR

MM / INDE / 2010 Dans la région indienne du Cachemire, un jeune homme recherche son frère aîné disparu dans la quérilla à la frontière avec le Pakistan. Une chronique grave, filmée avec une rare poésie.

#### **SHIP OF THESEUS**

Anand GANDHI

FIC / 139" / DCP / INDE / 2012 Exploration des questions de l'identité, de la justice, de la beauté, de la mort, à travers les personnages d'un photographe expérimental, un moine malade et un jeune agent de change. Un premier film porté par une folle ambition.

#### **GANGS OF WASSEYPUR** 1 & 2

Anurag KASHYAP

DCP / INDE / 2012 Les rivalités de deux clans de gangsters en lutte pour le contrôle d'une ville minière du Bengale. Une fresque dont la singularité et le charme résident dans sa facilité et son culot à basculer sans prévenir du drame sentimental à l'humour noir, de la critique sociale virulente à l'épopée historique, du polar au western.

#### CHAR... THE NO MAN'S **ISLAND**

Sourav SARANGI

OC / 88' / BLU RAY / INDE / 2012 Un adolescent transporte du riz de contrebande à travers le fleuve Gange, frontière entre l'Inde et le Bangladesh. Il vit sur une île précaire

située sur ce fleuve qui a autrefois emporté sa maison. Sourav Sarangi a observé pendant de nombreuses années ce microcosme détrempé, usant de différentes caméras pour saisir les images hétérogènes, parfois presque apocalyptiques, de ce combat pour la survie.

#### **COURT (EN INSTANCE)**

Chaitanya TAMHANE Narayan Kamble, sorte de troubadour de l'Inde d'aujourd'hui, est accusé de troubler l'ordre public et d'avoir mené un homme au suicide. Court détaille le jeu de déterminismes sociaux et de contradictions où les agissements de chacune des parties démystifient un système dans sa dimension structurelle, culturelle et politique. Un objet politique surprenant.

#### THE BATTLE **FOR BANARAS**

Kamal SWAROOP

133' / DCP / INDE / 2014 Pendant la campagne législative de 2014, meetings et manifestations agitent la ville sainte de Bénarès. Le candidat favori n'est autre que le futur Premier ministre indien, du parti de droite BJP. Le film interroge le fonctionnement de la plus grande démocratie d'Asie jugé incendiaire, il a été interdit en Inde.

#### THITHI

Raam REDDY

TIC / 123" / DCP / INDE, USA / 2015 Dans un village isolé du sud de l'Inde, trois générations de fils vivent chacun à leur manière le deuil de leur aïeul centenaire. Cette comédie légère et espiègle est un pied-de-nez à nos plus respectueuses attentes autour des sujets de la mort et du deuil.

#### LA QUATRIÈME VOIE

Gurvinder SINGH

115' / DCP / INDE, FR / 2015 1984, partie indienne du Pendjab. Venu du documentairé, Gurvinder Singh retrace l'impasse tragique dans laquelle sont pris des paysans sikhs entre les séparatistes, l'armée et la police. Une esthétique et une ambition encore assez rares dans le paysage cinématographique indien.

### **PSYCHO RAMAN**

Anurag KASHYAP DCP / INDE / 2016 Bombay. Ramanna, un tueur en série fasciné par un psychopathe des années 60, et Raghavan, un jeune policier, se livrent une lutte sans merci. Mais sait-on vraiment qui chasse l'autre ? Un film nerveux et bouillonnant d'idées

# **DE L'AFRIQUE ET DU PORTUGAL:** MÉMOIRES, DESTINS **ET REPRÉSENTATIONS**

#### PAIX RETROUVÉE

Programme de courts-métrages

**ADEUS ATÉ AO MEU REGRESSO** Pedro VASCONCELOS

#### **GUERRE DU PEUPLE EN ANGOLA**

A. BONFANTI, B. MUEL, M. TRILLAT

D'un côté, au lendemain du 25 avril 1974, les soldats du contingent portugais engagés dans les guerres coloniale regagnent la métropole ; le film fait émerger dans le présent de l'Histoire une image et une parole tout à la fois individuelle et collective. De l'autre, trois enfants de la Seconde Guerre mondiale, témoins actifs et engagés de la Guerre d'Algérie, découvrent et filment l'Angola qui vient de retrouver son indépendance.

# **NAISSANCE DE** L'IMAGE : QUEL PEUPLE ?

Programme de courts-métrages Ruy DUARTE DE CARVALHO

#### COMO FOI, COMO NÃO FOI FESTA DO BOI SAGRADO BALANÇO DO TEMPO NA CENA **DE ANGOLA**

Parmi les nombreux documentaires que Ruy Duarte de Carvalho réalise après

l'indépendance, ces trois films témoignent par leur complémentarité de la vision globale qu'il est en capacité de construire autour du faisceau d'événements qui façonne la réalité angolaise d'alors.

#### **FORGER LE RÉCIT NATIONAL**

Programme de courts-métrages António OLE

#### **CARNAVAL DA VITÓRIA NO CAMINHO DAS ESTRELAS**

António Ole participa au mouvement qualifié de "cinématographie de l'urgence" dans la période post-74 en Angola. Indissociant poésie et politique, lutte et culture, terre et peuple, un esprit de cohésion, collectif et structurant, nourrit le mouvement interne des deux films.

#### **FONCTION PREMIÈRE:** (IN)FORMER

Programme de courts-métrages

### **MAKWAYELA**

Jacques D'ARTHUYS, Jean ROUCH

#### **ESTAS SÃO AS ARMAS** Murilo SALLES

# **OFENSIVA**

Camilo DE SOUSA

Makwayela fait d'un chant un spectacle et un lieu de mémoire. Estas são as armas revisite des archives du passé colonial et de la querre pour l'indépendance afin d'en réinscrire la vision et la lecture dans un contexte présent. Ofensiva est le prolongement immédiat d'une série de journaux cinématographiques, et sans doute la plus remarquable manifestation dialectique.

#### **IMAGES SOUȚER-**RAINES: OPÉRATION **DE DÉCHIFFREMENT**

Programme de courts-métrages

# Filipa CÉSAR A EMBAIXADA

CACHEU MINED SOIL

Quels mécanismes d'autorité révèlent les récits et les traces de l'histoire ? À quel point conservent-ils la marque des dominants ? Ces questions semblent circuler parmi ces trois films reliés . à la présence portugaise en Guinée-Bissau, engageant un processus de réflexion sous-tendu par une proximité avec les libres associations et reconstructions de Chris Marker sur le passé.

#### **MÉMOIRE-FRAGMENT**

Programme de courts-métrages

THE DOCKWORKER'S DREAM Bill MORRISON

#### ALHEAVA\_FILME Manuel SANTOS MAIA

### **SOLDIER PLAYING** WITH DEAD LIZARD

Daniel BARROCA

Sommes-nous orientés par un fétichisme pour

les choses laissées par d'autres époques, ou nous invitent-elles à examiner la réalité de nos mémoires individuelles, collectives, imaginaires, et partant d'elles à mieux comprendre ceux que nous sommes devenus ? Voici trois courts-métrages, réalisés au cours de la décennie écoulée, par des artistes qui manifestent diversement leur tentation de l'archive.

#### **CHAIMITE**

Jorge BRUM DO CANTO

Mozambique, 1894 : l'armée portugaise réprime une révolte Vátua conduite par Gungunhana, à la tête de plusieurs tribus zoulous. L'une des rares, et la plus exemplaire, des fictions coloniales tournées sous l'État Novo, reprenant à son compte la forme épique et tragique du western.

#### CHANTE MON FRÈRE, AIDE-MOI À CHANTER

José Cardoso DOC / 69' / DVD / MOZAMBIQUE

José Cardoso parcourt

le Mozambique de part en part pour en collecter les sons et les restituer à ses artistes. Ou comment un patrimoine musical séculaire, divers, riche, rencontre une caméra trouvant dans des distances justes une proximité où des peuples semblent désormais chanter d'une seule voix.

#### MUEDA, MEMÓRIA E **MASSACRE** Ruy GUERRA

75' / DVD / MOZAMBIQUE /

Ruy Guerra, figure importante du Cinema Novo brésilien, filme une reconstitution théâtrale du massacre de Mueda, pour partie interprétée par les survivants sur les lieux mêmes où il fût perpétré par les forces de l'armée . coloniale portugaise en 1960. Le premier long-métrage de fiction mozambicain

#### ACTO DOS FEITOS DA GUINÉ

Fernando MATOS SILVA DOC / 86' / 16 MM / PORTUGAL / 1980 Fernando Matos Silva opère une sorte de travelling temporel autour de la présence portugaise en Afrique. Des images documentaires tournées en noir et blanc au sein de l'armée portugaise en Guinée-Bissau s'offrent à nous comme un éclairage cru sur les déterminations politiques d'une époque.

# **UN ADIEU PORTUGAIS**

João BOTELHO

FIC / 85' / 35 MM / PORTUGAL / 1986 Deux histoires insécables l'une de l'autre. La première en 1973, en Afrique durant les guerres coloniales. La seconde en 1985, à l'heure du film, au Portugal. Une œuvre magistrale et exemplaire de la modernité du cinéma portugais.

# **NON OU LA VAINE GLOIRE DE COMMANDER**

Manoel DE OLIVEIRA À travers le récit d'un sous-lieutenant fait à ses compagnons d'armes lors d'une patrouille dans

la brousse africaine, l'histoire du Portugal illustrée par quelques grandes défaites jusqu'à la révolution de 1974. Le film de la consécration internationale de Manoel de Oliveira, tour à tour chronique, poème, vision mystique, réflexion sur la civilisation et interrogation sur le destin tragique d'un pays.

#### **CASA DE LAVA**

Pedro COSTA

MM / PORTUGAL / 1994 Au début, il s'agit surtout de la quête d'un lien social qui a été rompu. Mariana, infirmière portugaise, semble le rechercher sur les îles du Cap-Vert, en compagnie d'un grand ouvrier noir qui gît dans une civière, inconscient. Un film de fou, volontairement disjoint, inexplicable.

### **TABOU**

Miguel GOMES

ORT, FR, BR, ALL / 2012 Une histoire d'amour aux tonalités hollywoodiennes classiques qui nous semble venir d'un Eldorado africain qui n'a peut-être jamais été rien d'autre qu'un pur fantasme... Un film épique, tout en inventions, en fulgurances.

#### **CAVALO DINHEIRO**

Pedro COSTA

FIC / 104' / DCP / PORTUGAL / 2014 S'éloignant des paysages du Cap Vert, le cinéaste portugais a retrouvé ses descendants parmi les filles et les fils du quartier lisboète das Fontainhas, aujourd'hui détruit et, graduellement, engagé avec eux et d'autres non-professionnels une des plus intransigeantes et libres expériences du cinéma contemporain.

### LI HAN-HSIANG : LE MAÎTRE OUBLIÉ

#### **ENCHANTING SHADOW**

FIC / 83' / BETANUM HONG KONG / 1960

Faute de trouver une chambre dans une auberge, un étudiant décide d'aller passer la nuit dans un temple abandonné. Il y fait la rencontre d'une mystérieuse jeune femme... Une adaptation qui rend formidablement l'étrange et terrifiante beauté, relevée par l'envoûtante Betty Loh Ti.

# THE MAGNIFICENT CONCUBINE

FIC/72/BETANUM/HK/1962 Cinq ans après Kenji Mizoguchi, Li Han-hsiang propose sa version du récit tragique de la vie de la concubine favorite de l'empereur Xuanzong (milieu de la dynastie Tang 618-907), l'une des quatre beautés de la Chine antique. Recompensé par deux prix au Festival de Cannes en 1962.

#### THE LOVE ETERNE

FIC / 122' / BLU RAY / HK / 1963 Cette adaptation d'un opéra est un classique du cinéma chinois, narrant les amours tragiques de deux jeunes gens dans la Chine ancienne. Li Han-hsiang met sa caméra au service d'une narration musicale autant que chorégraphique, dans un décor qui évoque les peintures chinoises anciennes.

#### **LEGENDS OF LUST**

FICTION / 100' / BETANUM / HK/ 1972 En reprenant en 1972 du service à la Shaw Brothers, Li Han-hsiang ouvre sa filmographie à une longue série de comédies érotiques, parmi lesquelles ces inaugurales *Legends of Lust*; les trois récits qui s'y succèdent pourraient bien avoir, à leur façon, des airs de contes moraux.

# THE DREAM OF THE RED CHAMBER

FIC / 110" / BETANUM / HK / 1977
Ce fameux Rêve dans le
pavillon rouge est la plus
célèbre adaptation cinématographique du dernier des
quatre grands romans de la
littérature classique chinoise.
Avec les remarquables Sylvia
Chang et Brigitte Lin,
la seconde interprétant
un rôle masculin dont elle
se fera une spécialité.

# THE EMPEROR AND THE MINISTER

L'empereur s'éloigne de l'isolement de la cour pour aller à la découverte du peuple. S'égarant en route il est pris dans un traquenard avec ses acolytes ... Si le cinéma hongkongais était passé maître dans l'art du remake, Li Hanghsiang suggère une jubilatoire alternative : la fusion.

### **DANSEZ! CHANTEZ!**

#### **CHICO ET RITA**

Tono ERRANDO, Javier MARISCAL, Fernando TRUEBA ANIM / 93' / DCP / ESP, R.U. / 2011 Chico, pianiste talentueux, rêve des États-Unis. Rita chante et se prostitue pour gagner sa vie. De La Havane à New York, ils vivront une histoire d'amour passionnée et chaotique. Un film furieusement sensuel où la musique réveille le monde, un hommage à l'âge d'or du jazz, à la comédie musicale et au mélodrame hollywoodiens.

#### **DEVDAS**

Sanjay Leela BHANSALI FIC / 180' / 35 MM / INDE / 2003 Drame d'amour mythique qui tend à l'universalité, cette superproduction bollywoodienne brille de mille feux : décors grandioses, costumes sublimes, flot de couleurs, chorégraphies somptueuses incarnent le flamboiement des passions.

### **DO THE RIGHT THING**

Spike LEE

FIC / 121 / DCP / ETATS-UNIS / 1989 Un Afro-américain est livreur dans une pizzeria italienne. Les tensions vont bientôt se cristalliser autour des conflits de communauté. Spike Lee attrape à bras le corps la question noire : cinéaste politique, esthète urbain, sensualiste affirmé, il affirme le pouvoir de l'art.

#### **GRIGRIS**

Mahamat-Saleh HAROUN FIC / 101 ' / DCP / TCHAD, FR / 2013 Grigris rêve d'être danseur malgré une jambe atrophiée. Mimi voudrait devenir mannequin mais se prostitue. Marginalisés par la société, ils se reconnaissent. Mêlant matière documentaire et film noir aux superbes séquences nocturnes, une histoire d'amour qui regarde la société tchadienne d'aujourd'hui.

#### THE HOLE

TSAI Ming-liang
FIC/95'/35 MM/TAIWAN, FR/1998
Sous une pluie torrentielle,
Taïwan est en proie à une
épidémie. Suite à une fuite,
un homme et une femme,
voisins, sont reliés par
un trou. Ce passage, qui
permettra d'abolir le mur
de l'indifférence. et des

numéros de comédies musicales impromptus, finissent par terrasser la solitude et la désolation.

#### L'ŒIL AU-DESSUS DU PUITS

Johan VAN DER KEUKEN DOC / 94' / 16 MM / PAYS-BAS, INDE / 1988

Voyageur, et non touriste, cinéaste du réel, non de l'imagerie, Johan van der Keuken découvre ce qui le sépare et le rapproche de la société qu'il rencontre au Kerala. Il pointe la difficulté de rendre compte de l'unicité du monde, où cohabite tant de diversité, tout en se réjouissant d'y appartenir.

#### **QUARTIER INTERDIT**

Emilio FERNÁNDEZ

FIC /85'/35 MM / MEXIQUE / 1951 Une danseuse de cabaret sauve le bébé que sa collègue a abandonné sous la pression de son souteneur. Salué par la critique comme l'un des meilleurs films mexicains, Quartier interdit explore le monde interlope de la nuit mexicaine. Ninón Sevilla envoûtante, superbe photographie de Gabriel Figueroa.

### **LE SALON DE MUSIQUE**

Satyajit RAY

FIC / 100' / DCP / INDE / 1958 La déchéance de l'aristocratie à travers un grand propriétaire terrien qui a passé l'essentiel de sa vie

à assouvir sa passion pour les concerts donnés dans le salon de musique de son palais. L'un des plus beaux films de Satyajit Ray, un chefd'œuvre du cinéma mondial.

#### SILENCE... ON TOURNE

Youssef CHAHINE
FIC / 100' / 35 MM / FR, EG / 2001
Une riche cantatrice et
actrice tombe sous le charme
d'un arriviste. Chahine s'offre
un film en forme de bain de
jouvence, rappelant avec une
insolence réjouissante que
la bataille qu'il a livrée toute
sa vie contre la bêtise et
l'intolérance impose de
savoir ne pas se prendre
[trop] au sérieux.

# SPARROW

Johnnie TO

FIC / 87" / DCP / HONG KONG / 2008 Les membres d'un gang de pickpockets rencontrent tour à tour une mystérieuse inconnue... Procédant d'un jubilatoire décloisonnement des genres, Johnnie To cultive une élégante impureté : de la comédie au thriller, il fait danser de manière inattendue les tonalités et les codes.

# PREMIER PAS VERS LES 3 CONTINENTS

#### LES PETITS CANARDS DE PAPIER

Zheguang YU ANIM / 37' / DCP / CHINE / 1960 Trois courts-métrages, où

les valeurs de solidarité sont mises à l'honneur, mettent en scène de jeunes animaux qui vivent heureux dans la nature : ils y font l'expérience de la liberté, du danger, et du courage.

#### **ANINA**

Alfredo SODERGUIT ANIM / 80° / DCP / URUGUAY, COLOMBIF / 2013

Anina Yatay Salas vit un calvaire: son nom est un palindrome. Vu avec les yeux de cette enfant de dix ans, le monde des adultes prend parfois des dimensions fantastiques. Film sur l'éducation, les émotions propres à l'enfance et sur l'amitié, Anina rend compte des drames de cet âge de façon subtile.

# POMPOKO

Isao TAKAHATA ANIM / 119\* / 35 MM / JAPON / 1994 L'un des chefs-d'œuvre de l'animation japonaise est

de l'animation japonaise est un film de guerre avec des ratons-laveurs transformistes. Sous la rage du propos de Takahata perce enfin la proposition intensément poétique et qui fonde tout son rapport à la nature : celle d'une vie antérieure, oubliée, où l'homme se savait animal. (J.P. Tessé)

#### LA FORTERESSE

Avinash ARUN

FIC/107/DCP/INDE/2015
Chinmay, 11 ans, quitte
sa métropole d'origine pour
une petite ville du bord
de mer. Le jeune garçon a
du mal à s'accoutumer
à ce nouvel environnement et à
s'ouvrir aux autres...
Une belle réflexion sur l'amitié,
une vision juste et universelle
des émotions, des joies et
des peines de l'enfance.

# LES PARTENAIRES DU 38° FESTIVAL DES 3 CONTINENTS

### LE FESTIVAL EST RENDU POSSIBLE GRÂCE À











### PARTENAIRES MÉDIAS

































#### PARTENAIRES DE L'ÉDITION 2016

























































#### ÉTARI ISSEMENTS PARTENAIRES

UNIVERSITÉ DE NANTES - DÉPARTEMENT INFOCOM LYCÉE LÉONARD DE VINCI LYCÉE LIVET

#### LIEUX PARTENAIRES

BONNE GARDE CINÉMA ATLANTIC CINÉMATOGRAPHE CONCORDE COSMOPOLIS ÉDEN

GALIMONT

INSTITUT D'ÉTUDES AVANCÉES SALLE JACQUES TATI - THÉÂTRE SCÈNE NATIONALE KATORZA

LE GRAND T LE LIEU UNIQUE I UTFTIA

MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE

#### AVEC LA COLLABORATION DE

ACE - ASSOCIATION CULTURELLE DE L'ÉTÉ L'ATELIER DES INITIATIVES

I F BRUITAGÈNE

BULCINÉ

CANOPÉ

CARTE CÉZAM

CHU DE NANTES CINÉMATOGRAPHE - SCALA

EPM ORVAULT

FAL 44 - LE HANGAR

MAKIZ'ART

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

NAPCE OMR

ORPAN

RENT A CAR UTOPIAFS